

55a/803/15.04.2013

(NR. REF. M. 33)

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților
din data de 22.04.2013

Nr. 548



**PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR**

Parlamentul României
Camera Deputaților

P. Nr. 548 din 22.04.2013

BUCUREȘTI, 15 aprilie 2013

Către

**BIROUL PERMANENT
al
CAMEREI DEPUTAȚILOR**

INFORMARE

**cu privire la participarea la cea de-a 82-a ediție a Forumului
Rose Roth organizată de Grupul special Mediterană și Orientul Mijlociu (GSM)
și Subcomisia de cooperare și convergență economică Est-Vest (ESCEW) ale
Adunării Parlamentare a NATO
(3-5 aprilie 2013)**

În perioada 3-5 aprilie 2013, la invitația Parlamentului Regatului Maroc, s-a desfășurat la Marrakech a 82-a ediție a Forumului Rose Roth organizată de Grupul special Mediterană și Orientul Mijlociu (GSM) și Subcomisia de cooperare și convergență economică Est-Vest (ESCEW) ale Adunării Parlamentare a NATO, având ca temă „Schimbările politice și de securitate în Africa de Nord: Consecințele asupra păcii și cooperării în regiunea euro-mediteraneană și transatlantică”.

Din partea Parlamentului României a participat la acțiune o delegație a formată din domnul deputat Angel Tîlvăr, președintele Comisiei pentru învățământ, știință, tineret și sport a Camerei Deputaților, și domnul senator Bogdan Tudor. Alături de aceștia a mai participat și un reprezentant al ambasadei.

În cadrul mai multor sesiuni de lucru au fost abordate în principal subiecte legate de situația din Sahel, cu accent pe criza din Mali, situația din Siria, problematica tranziției în regiunea MOAN, experiența tranziției post comuniste din Europa de Est și examinarea proiectului de raport al GSM privind dosarul Iran.

Astfel, în cadrul expunerii sale privind *Situația din Mali*, domnul Assarid Ag Imbarcaouane, vicepreședintele Parlamentului din Mali, a precizat că în urma intervenției franceze a fost eliminat riscul ca țara să fie ocupată integral de forțele radicale, dar că, în prezent, doar marile orașe și localitatea din nord au fost eliberate.

Importante zone și localități din zona Iforas se află încă sub controlul grupărilor radicale (AQMI, Ansar El Dine, MUJAO și MNLA), dovadă fiind și evenimentele înregistrate în Tombouctou și Gao, unde au avut loc atentate și agresiuni. Parlamentarul malian a precizat că în zona Kidal au ajuns doar forțe franceze și ciadiene, armata maliană neavând suficiente forțe pentru a intra în oraș, fapt ce determină autoritățile de la Bamako să aprecieze că în Mali "nu sunt încă asigurate condițiile de securitate și deplină suveranitate a țării", instituțiile statului fiind total absente în numeroase localități, atât din nord cât și din sud. Mulțumind insistent statelor care au refuzat plata de răscumpărări pentru eliberarea de ostatici (nominalizând SUA, Algeria și Marea Britanie), demnitarul malian a informat participanții asupra aprobării de către executivul și legislativul de la Bamako a Foii de parcurs pentru stabilizarea și tranziția situației interne, subliniind că obiectivele acesteia sunt: recuperarea întregului teritoriu național și asigurarea suveranității depline a țării; organizarea până la 31 iulie 2013 a alegerilor parlamentare și prezidențiale, astfel încât comunitatea internațională să aibă interlocutori credibili în Mali. În context s-a precizat că țara este distrusă și nu dispune de infrastructura necesară organizării alegerilor; înființarea la 06.04.2013 a unei Comisii de reconciliere, care să identifice toți actorii politici și asociațivi din Mali interesați în stabilizarea situației interne, fără excepții și excluderi. S-a subliniat că MNLA nu este exclusă de la negocieri, însă a insistat că organizația trebuie să predea armamentul și să accepte că „în Mali există o singură armată”. De asemenea, comisia va ancheta și va propune judecarea cazurilor de încălcare a drepturilor omului atât de către grupările radicale, cât și de reprezentanții armatei maliene. Subliniind că evenimentele trăite de statul și populația din Mali în ultimi doi ani au generat mari fracturi sociale, demnitarul a exprimat convingerea că țara sa va depăși situația, cu sprijinul comunității internaționale, având deja experiența incidentelor similare din 1963 și 1992.

De asemenea, a precizat că la 15 mai 2013 va participa la Conferința de la Bruxelles, organizată sub auspiciile ONU, UE și NATO, unde vor fi dezbătute strategia sahel-sahariană, perioada post conflict din Mali, precum și proiectele de dezvoltare ale țării.

Situația din Siria a fost dezbătută pe parcursul a două zile, discuțiile fiind conduse de domnul Hamid Kouskous, membru al Parlamentului Regatului Maroc, și de domnii profesori Mohamed Taj-Eddine El Houssaini, din Spania, Salam Kawakibi din Siria (președintele Asociației „Initiative for a New Syria”) și Christopher Phillips din Marea Britanie. Concluzia celor trei a fost că „o soluție politică are slabe șanse de reușită în prezent” în Siria, situația actuală demonstrând lipsa unui echilibru mondial. Domnul Mohamed Taj-Eddine El Houssaini a precizat că experiența pozitivă înregistrată în zona Alep, în orașul Tal Khalal, unde imamul din localitate a reușit o reconciliere și încetare a ostilităților, ar putea constitui un model de generalizat și a insistat asupra elaborării unei rezoluții ONU, de tipul Hutchinson, pentru trimiterea de căști albastre în Siria. Domnul Salam Kawakibi a atras atenția că mesajele UE și SUA prin care se anunța că regimul Bachar va cădea au fost premature, evoluțiile

ulterioare demonstrând că nici Bruxelles și nici Washington nu au o strategie clară față de criza siriană.

De asemenea, analistul sirian, stabilit în Franța, a recomandat participanților să manifeste rețineră în livrarea de noi tipuri de arme – fără discernământ – către mișcările armate ale opoziției, precum și intensificarea presiunilor asupra puterilor regionale pentru a participa la negocieri, invitând explicit Qatarul să-și reducă pretențiile, Iranul să accepte negocieri pe baza principiului win-win, Rusia să-și păstreze influența prin ocuparea într-un viitor guvern de tranziție a unor posturi de către foști responsabili ai fostului regim Bachar și comunitatea internațională pentru pregătirea perioadei post conflict (proiectul "Day After").

În privința impactului evoluției din Siria s-a precizat că toate statele vecine sunt afectate, în principal datorită valurilor de refugiați și riscurilor de radicalizare a suniților, pozițiile acestora evoluând în funcție de evenimentele și raportul de forțe din Siria.

Senatorul iordanian Thalaj Thiabat a precizat că țara sa se confruntă cu o gravă criză, datorită problemelor legate de asistența pentru cei peste 800.000 refugiați, din care peste 200.000 sirieni, și are nevoie urgentă de un sprijin financiar estimat la circa 1,5 miliarde dolari USA, situația riscând să conducă la instabilitate politică.

Șeful delegației norvegiene, deputatul Lars Egeland a insistat pentru ca ONU să insiste pentru deschiderea unor culoare umanitare, inclusiv în zonele eliberate.

Totodată, în intervenția sa Lordul Hamilton Of Epsom a subliniat că Arabia Saudita și Qatarul demonstrează în ultima perioadă o "apropiere delicată" față de criza siriană, evocând oportunitatea stabilirii unei Zone de Escludere Aeriană în Siria.

Deputatul marocan Hamid Kouskous a precizat că dacă ar fi fost rezolvată până în prezent problema palestiniană comunitatea internațională nu s-ar fi confruntat în prezent cu criza siriană.

În intervenția sa, domnul deputat rus Alexander Tarnavskiy a precizat că evoluția situației din Siria a fost foarte rapidă, ulterior reiterând poziția oficială a Moscovei în privința crizei siriene.

Domnul Assarid Ag Imbarcaouane, vicepreședintele Parlamentului din Mali, a precizat că după crizele din Libia, Mali și Siria se constată că lumea arabă iese slăbită din relațiile cu SUA.

Dosarul Iranian a fost dezbătut după prezentarea proiectului de raport al GSM, prezentat în anexă. După evocarea de către deputatul francez Gilbert Le Bris a măsurilor întreprinse până în prezent în pentru sancționarea Iranului, acesta a subliniat riscul de a asista în lumea arabă și asiatică la o proliferare nucleară ce va fi scăpată de sub control. Domnul Giorgio La Malfa, vicepreședintele Biroului AP – NATO, a propus ca următoarea reuniune Rose Roth - GSM, ce se va organiza pe data de 24 noiembrie 2013 în Italia să abordeze problema securității în MOAN, la care să fie invitați și parlamentari din Israel și Iran. Propunerea a fost apreciată și salută de delegațiile franceză, britanică și spaniolă.

În privința *experienței tranziției post comuniste din Europa de Est* în raport cu tranziția din regiunea MOAN, participanții au ajuns la concluzia că situația este mult mai asemănătoare evoluțiilor din Spania, Portugalia și statele sud-americe. Tranziția din MOAN se așteaptă să fie lungă și anevoioasă, pe fondul declanșării în lumea arabă a unui proces de afirmare a islamului politic, prin transformarea rapidă a societăților civile și legalizarea unor organizații. Dincolo de problemele economice și valorificarea experiențelor pozitive din alte țări, principalele energii ce trebuie dirijate corespunzător în MOAN urmăresc elaborarea unei justiții ce se va afla într-o tranziție permanentă, astfel încât să nu se genereze noi frustrări sociale și radicalizări, prin sentințe de răzbunare.

În intervenția sa de la închiderea seminarului, domnul Mohamed Cheikh Biadillah, președintele Camerei Consilierilor din cadrul Parlamentului Regatului Maroc, a exprimat mulțumiri autorităților marocane pentru alegerea Marrakechului de fi gazdă și a subliniat că Occidentul trebuie să-și asume responsabilitățile atât față de trecut cât și față de prezent.

Misiunile diplomatice din Maroc au avut reprezentanți din partea Cehiei, Mauritaniei și Elveției.

Cu deosebită considerație,

DEPUTAT

Angel TILVĂR



**Under the High Patronage of His Majesty King Mohammed VI
Sous le Haut Patronage de Sa Majesté le Roi Mohammed VI**



**NATO Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire de l'OTAN**



**Parliament / Parlement
Kingdom of Morocco / Royaume du Maroc**

**ROSE-ROTH / GSM / ESCEW JOINT SEMINAR
SEMINAIRE CONJOINT ROSE-ROTH / GSM / ESCEW**

MARRAKECH, MOROCCO / MAROC

03 - 05 APRIL 2013 / 03 - 05 AVRIL 2013

LIST OF PARTICIPANTS / LISTE DES PARTICIPANTS

*SEMINAR ORGANISED IN CO-OPERATION WITH THE HOUSE OF COUNCILLORS AND THE
HOUSE OF REPRESENTATIVES OF THE KINGDOM OF MOROCCO*

WITH THE SUPPORT OF THE SWISS GOVERNMENT



**Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra**

OFFICERS OF THE GSM / MEMBRES DU BUREAU DU GSM

Vice- Chairpersons / Vice-présidents

Ali Riza ALABOYUN (Turkey / Turquie)

Diego LOPEZ GARRIDO (Spain / Espagne)

Rapporteur

Raynell ANDREYCHUK (Canada)

OFFICERS OF THE ESCEW / MEMBRES DU BUREAU DU ESCEW

Vice-Chairperson / Vice-président

Francis HILLMEYER (France)

MEMBERS OF THE BUREAU / MEMBRES DU BUREAU

President / Président

Hugh BAYLEY (United Kingdom / Royaume-Uni)

Vice-Presidents / Vice-présidents

Nicole AMELINE (France)

Giorgio LA MALFA (Italy / Italie)

Julio MIRANDA CALHA (Portugal)

Secretary General / Secrétaire général

David HOBBS (United Kingdom / Royaume-Uni)

MEMBER DELEGATIONS / DELEGATIONS MEMBRES

Belgium / Belgique

House of Representatives / Chambre des Représentants

Head of the Delegation / Chef de la délégation

Daniel BACQUELAINE (Reformist Movement / Mouvement réformateur)

Second Deputy Head of the Delegation / Deuxième chef adjoint de la délégation

Gerald KINDERMANS (CDV)

Secretary of the Delegation / Secrétaire de la délégation

Frans VAN MELKEBEKE

Croatia / Croatie

House of Representatives / Chambre des Représentants

Head of the Delegation / Chef de la délégation

Boris BLAZEKOVIĆ (Croatian People's Party-Liberal Democrats / Parti populaire croate - Démocrates libéraux)

Member / Membre

Davor BOZINOVIĆ (Croatian Democratic Union / Union démocrate croate)

Czech Republic / République tchèque

Chamber of Deputies / Chambre des Députés

Head of the Delegation / Chef de la délégation

Antonin SEDA (Social Democratic Party / Parti social-démocrate)

Member / Membre

Vaclav KLUCKA (Social Democratic Party / Parti social-démocrate)

Alternate Member / Membre suppléant

Martin VACEK (No Party / Sans-parti)

France

National Assembly / Assemblée nationale

Head of the Delegation / Chef de la délégation

Gilbert LE BRIS (Socialist / Socialiste)

Members / Membres

Pierre LELLOUCHE (UMP)

Jean-Luc REITZER (UMP)

Adviser of the President of the National Assembly / Conseiller du Président de l'Assemblée nationale

Jean-Michel BOUCHERON

Senate / Sénat

Member / Membre

Joëlle GARRIAUD-MAYLAM (UMP)

Germany / Allemagne

Bundestag

Member / Membre

Wolfgang GÖTZER (CSU)

Alternate Member / Membre suppléant

Ernst-Reinhard BECK (CDU)

Greece / Grèce

Chamber of Deputies / Chambre des Députés

Head of the Delegation / Chef de la délégation

Kyriakos MITSOTAKIS (New Democracy / Nouvelle démocratie)

Member / Membre

Nikolaos SIFOUNAKIS (Socialist / Socialiste)

Hungary / Hongrie

National Assembly / Assemblée nationale

Member / Membre

Mátyás FIRTŁ (Christian-Democratic People's Party / Parti populaire démocrate-chrétien)

Secretary of the Delegation / Secrétaire de la délégation

Károly TŐZES

Italy / Italie

Chamber of Deputies / Chambre des Députés

Member / Membre

Italo BOCCHINO (Future and Freedom for the Third Pole / Futur et liberté pour le troisième pôle)

Senate of the Republic / Sénat de la République

Member / Membre

Elio LANNUTTI (Mixed Group / Groupe mixte)

Luxembourg

Chamber of Deputies / Chambre des Députés

Deputy Head of the Delegation / Chef adjoint de la délégation

Marc ANGEL (Socialist Workers' Party / Parti ouvrier socialiste)

Alternate Member / Membre suppléant

Claude ADAM (Green Party / Les Verts)

Netherlands / Pays-Bas

House of Representatives of the States General / Chambre des Représentants des États-Généraux

Alternate Members / Membres suppléants

Ybeltje BERCKMOES-DUINDAM (People's Party for Freedom and Democracy / Parti populaire pour la liberté et la démocratie)

Désirée BONIS (Labour / Travilliste)

Senate of the States General / Sénat des États-Généraux

Member / Membre

Franklin van KAPPEN (People's Party for Freedom and Democracy / Parti populaire pour la liberté et la démocratie)

Alternate Member / Membre suppléant

Menno KNIP (People's Party for Freedom and Democracy / Parti populaire pour la liberté et la démocratie)

Secretary of the Delegation / Secrétaire de la délégation

Arjen WESTERHOFF

Norway / Norvège

Storting

Members / Membres

Lars EGELAND (Socialist Left / Gauche socialiste)
Jan Arild ELLINGSEN (Progress Party / Parti du progrès)
Sverre MYRLI (Labour / Travilliste)

Alternate Members / Membres suppléants

Ivar KRISTIANSEN (Conservative / Conservateur)
Tore NORDTUN (Labour / Travilliste)

Accompanying the Delegation / Accompagnant la délégation

Lisbeth Merete STOCK

Poland / Pologne

Senate / Sénat

Member / Membre

Andrzej SZEWINSKI (Civic Platform / Plate-forme civique)

Portugal

Assembly of the Republic / Assemblée de la République

Head of the Delegation / Chef de la délégation

Manuel Filipe CORREIA DE JESUS (Social Democratic Party / Parti social démocrate)

Member / Membre

Joaquim PONTE (Social Democratic Party / Parti social démocrate)

Romania / Roumanie

Chamber of Deputies / Chambre des Députés

Deputy Head of the Delegation / Chef adjoint de la délégation

Angel TILVAR (Social Democratic Party / Parti social-démocrate)

Senate / Sénat

Member / Membre

Tudor BARBU (People's Party - Dan Diaconescu (PP-DD) / Parti du peuple - Dan Diaconescu (PP-DD),)

Spain / Espagne

Congress of Deputies / Congrès des Députés

Head of the Delegation / Cheffe de la délégation

Beatriz RODRIGUEZ-SALMONES (People's Party / Parti populaire)

Second Deputy Head of the Delegation / Deuxième chef adjoint de la délégation

Diego LOPEZ GARRIDO (Socialist / Socialiste)

Member / Membre

Vicente FERRER (People's Party / Parti populaire)

Senate / Sénat

Member / Membre

José Ignacio PALACIOS (People's Party / Parti populaire)

Turkey / Turquie

Grand National Assembly / Grande Assemblée nationale

Head of the Delegation / Chef de la délégation

Ali Riza ALABOYUN (Justice and Development Party / Parti de la justice et du développement)

Members / Membres

Metin Lutfi BAYDAR (Republican People's Party / Parti républicain du peuple)

Muhammed CETIN (Justice and Development Party / Parti de la justice et du développement)

Faik OZTRAK (Republican People's Party / Parti républicain du peuple)

Secretary of the Delegation / Secrétaire de la délégation

Mustafa BOZKURT

United Kingdom / Royaume-Uni

House of Commons / Chambre des Communes

Members / Membres

Peter BOTTOMLEY (Conservative / Conservateur)

Michael GAPES (Labour and Co-operative / Travailleur et coopératif)

Mark PRITCHARD (Conservative / Conservateur)

John STANLEY (Conservative / Conservateur)

House of Lords / Chambre des Lords

Member / Membre

Lord HAMILTON OF EPSOM (Conservative / Conservateur)

ASSOCIATE DELEGATIONS / DELEGATIONS ASSOCIEES

Armenia / Arménie

National Assembly / Assemblée nationale

Head of the Delegation / Chef de la délégation

Koryun NAHAPETYAN (Republican Party / Parti républicain)

Bosnia and Herzegovina / Bosnie-Herzégovine

House of Representatives / Chambre des Représentants

Head of the Delegation / Chef de la délégation

Milorad ZIVKOVIC (Union of Independent Social Democrats-SNSD / Union des sociaux démocrates indépendants-SNSD)

Member / Membre

Asim SARAJLIC (Party of Democratic Action-SDA / Parti de l'action démocratique-SDA)

Secretary of the Delegation / Secrétaire de la délégation
Zeljko GRUBESIC

Russian Federation / Fédération de Russie

State Duma / Douma d'Etat

Member / Membre

Alexander TARNAVSKIY (Fair Russia / Russie juste)

Secretary of the Delegation / Secrétaire de la délégation
Marina YAKOVLEVA

Switzerland / Suisse

National Council / Conseil national

Head of the Delegation / Cheffe de la délégation
Chantal GALLADE (Social Democrat / Social-démocrate)

Secretary of the Delegation / Secrétaire de la délégation
Reto BORSANI

**REGIONAL PARTNER AND MEDITERRANEAN ASSOCIATE
MEMBER DELEGATIONS / DELEGATIONS DES PARTENAIRES
REGIONAUX ET MEMBRES ASSOCIES MEDITERRANEENS**

Algeria / Algérie

Council of the Nation / Conseil de la Nation

Members / Membres

Mohamed BOUKHALFA (Designated by the President / Tiers présidentiel)

Mohamed MEHENNI (National Liberation Front (FLN) / Front de libération nationale (FLN))

National People's Assembly / Assemblée populaire nationale

Members / Membres

Miloud FERDI (National Liberation Front (FLN) / Front de libération nationale (FLN))

Houda TALHA (Democratic National Rally (RND) / Rassemblement national démocratique (RND))

Secretary of the Delegation / Secrétaire de la délégation
Ali BOUFADENE

Jordan / Jordanie

House of Representatives / Chambre des Représentants

Members / Membres

Mousa ALKALAILEH (No Party / Sans-parti)

Ali ALAZAZMEH (No Party / Sans-parti)

Senate / Sénat

Member / Membre

Thalaj THIABAT

Accompanying the delegation / Accompagnant la délégation

Majd KHASAWNEH

Morocco / Maroc

House of Representatives / Chambre des Représentants

Head of the Delegation / Chef de la délégation

Karim GHELLAB, Speaker / Président (Istiqlal Party / Parti de l'Istiqlal)

Members / Membres

Hassan BENOMAR (RNI / Rassemblement national des indépendants)

Said CHBAATOU (Socialist Union of the Popular Forces / Union socialiste des forces populaires)

House of Councillors / Chambre des Conseillers

Mohamed Cheikh BIADILLAH, Speaker / Président (Authenticity and Modernity / Authenticité et Modernité)

Members / Membres

Hamid KOUSKOUS (National Popular Movement / Mouvement national populaire)

Jamal BOUNHIR (Authenticity and Modernity / Authenticité et Modernité)

Accompanying the Delegation / Accompagnant la délégation

Najib ELKHADI Secretary General, House of Representatives / Secrétaire général de la chambre des représentants

Abdelouahid KHOUJA Secretary General, House of Councillors / Secrétaire général de la chambre des conseillers

Hafida IDBELHAJ Head of External Relations, House of Representatives / Chef de division des relations extérieures chambre des représentants

Abdelwahad DRIOUCHE Head of External Relations, House of Councillors / Chef de division des relations extérieures de la chambre des conseillers

PARLIAMENTARY GUESTS / INVITES PARLEMENTAIRES

Chad / Tchad

National Assembly / Assemblée nationale

Members / Membres

Yoma Golom ROUTOUANG, (Patriotic Salvation Movement / Mouvement Patriotique du Salut)
Tatola NGARTOKETE, (Patriotic Salvation Movement / Mouvement Patriotique du Salut)

Mali

National Assembly / Assemblée nationale

Members / Membres

Assarid Ag IMBARCAOUANE, Vice-President / Vice-Président
Boureima DICKO, Chairman of the Defence Committee / Président de la Commission Défense

Accompanying the Delegation / Accompagnant la délégation

Yéhia DRAME, Security Advisor / Conseiller à la Sécurité

Mauritania / Mauritanie

National Assembly / Assemblée nationale

Member / Membre

Elarbi Ould JIDEIN (Union for the Republic / Union pour la République)

Senate / Sénat

Members / Membres

El Hadj Mohamed EL HACEN President / Président
Mohamed Yahya OULD ABDEL GHAHAR
Cheikh Mohamed OULD ZNAGUL OULD SIDIYA
Abdel Maleck SLEMHOU

Accompanying the delegation / Accompagnant la délégation

Soumaré DEMBA
Mohamed Vall LEKOUERY
Mohamed Yahya MOHAMED YILE
Mignard OULD BOUNA MOKHTAR
Mohamed Melānine OULD DAH SLEIMANE

Palestinian Legislative Council (PLC) / Conseil législatif palestinien (CLP)

Legislative Council / Conseil législatif

Fayez SAQQA, Fatah parliamentary block / bloc parlementaire du Fatah
Ahmad SHREEM, Fatah parliamentary block / bloc parlementaire du Fatah

Senegal / Sénégal

Mouhamed Khouraihi NIASS, Alliance of the Forces of Progress / Alliance des forces du progrès

INTER-PARLIAMENTARY ASSEMBLY / ASSEMBLEES INTER-PARLEMENTAIRES

Silvia ARZILLI, Co-Secretary of the Committee on Political Affairs and Democracy, Parliamentary Assembly of the Council of Europe / Co-Secrétaire de la Commission des questions politiques et de la démocratie, Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Lhou LMARBOUH, Vice-President of the Parliamentary Assembly of the Mediterranean / Vice-président de l'Assemblée parlementaire de la Méditerranée

Pietro MARCENARO, Chairperson of the Committee on Political Affairs and Democracy, Parliamentary Assembly of the Council of Europe / Président de la commission des Affaires politiques et de la démocratie, Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

OBSERVERS / OBSERVATEURS

Hasan AYGÜN, Political Advisor to the Commander of Joint Forces Command Naples / Conseiller politique auprès du Commandant du Commandement des forces interarmées à Naples

Badri Ali BOGOREH, Ambassador, Permanent Representative of Djibouti to the European Union / Ambassadeur, Représentant permanent de Djibouti auprès de l'Union européenne

Linda DUFFIELD, Chief Executive of the Westminster Foundation for Democracy / Directrice générale, *Westminster Foundation for Democracy* (WFD)

Rose FALOU, International Committee of the Red Cross / Comité international de la Croix rouge

Said MOKADEM, Secretary General, Consultative Council of the Arab Maghreb Union / Secrétaire général du Conseil consultatif de l'Union du Maghreb arabe

SPEAKERS / ORATEURS

Bertrand LOUIS, Ambassador of Switzerland to the Kingdom of Morocco / Ambassadeur de Suisse au Royaume du Maroc

Dirk BRENGELMANN, Assistant Secretary General for Political Affairs and Security, NATO / secrétaire général adjoint pour les Affaires politiques et la politique de sécurité, OTAN

Nabil ADGHOUGH, Director-General for Bilateral Relations and Regional Affairs, Ministry of Foreign Affairs and Co-operation, Morocco / directeur général des Relations bilatérales et des Affaires régionales, Ministère des affaires étrangères et de la coopération, Maroc

Khalid ZAROUALI (tbc), *Wali* Director for Migration and Border Control, Minister of the Interior, Morocco / *Wali* directeur de la migration et de la surveillance des frontières, Ministère de l'Intérieur, Maroc

Mohamed BENHAMOU, President of the African Federation for Strategic Studies / président de la Fédération africaine des études stratégiques

H.A. HELLYER, Non resident (Cairo) Fellow, Foreign Policy, Brookings Institution / chercheur non résident (Le Caire), politique étrangère, *Brookings Institution*

Greg POWER, Director of Global Partners and Associates / directeur de *Global Partners and Associates*

Mohamed Taj-Eddine EL HOUSSAINI, Expert in International Relations, Vice-President of the Centre for Andalusian Studies and Civilisations Dialogue / expert en relations internationales, vice-président du Centre des Etudes Andalouses et des Dialogues des civilisations

Salam KAWAKIBI, Deputy Director and Director of Research, Arab Reform Initiative, Lecturer, University of Paris 1, President of the NGO "Initiative for a New Syria" / directeur adjoint et directeur de recherche de l'Initiative arabe de réforme, président de l'association "Initiative pour une nouvelle Syrie" et chargé de cours à l'université Paris 1

Christopher PHILLIPS, Lecturer in International Relations of the Middle East, Queen Mary, University of London / professeur de relations internationales au Moyen-Orient, *Queen Mary*, Université de Londres

Stephen McINERNEY, Executive Director of the Project on Middle East Democracy (POMED), Washington DC / directeur du Projet sur la démocratie au Moyen-Orient (POMED), Washington D.C.

Diego MELLADO, Acting Head of Division for Democracy Support and Election Observation, European External Action Service / Chef de Division (f.f.) pour le soutien à la démocratie et l'observation électorale, Service européen pour l'action extérieure

Giji GYA, Deputy Director's Office, DCAF Geneva / bureau du directeur général adjoint, DCAF Genève

Michael CLARKE, Professor and Director General, RUSI / professeur et directeur général, RUSI

Simon NEAIME, Chairman, Department of Economics, American University of Beirut / directeur, département des sciences économiques, Université américaine de Beyrouth

INTERPRETERS / INTERPRETES

English – French / anglais – français

Kathryn FALK
Bjorn Denis FOSSBERG
Martin HADLEY

English - Russian / anglais - russe

Elena KUDRYAVTSEVA
Valentina TRIBUNSKAYA

Arabic – French / arabe – français

Abdellatif JOUBLI
Rachid KAHAYALI
Daoudi LOTIF

INTERNATIONAL SECRETARIAT / SECRETARIAT INTERNATIONAL

Paul COOK

Assistant Secretary General and GSM Director / Assistant secrétaire général et directeur du GSM

Andrius AVIZIUS

Director, Committee on the Civil Dimension of Security / Directeur, Commission sur la dimension civile de la sécurité

Sébastien BOTELLA

Head of Administration and Finance / Responsable de l'Administration et des Finances

Anne-Laure BLEUSE

Seminar Co-ordinator / Coordinatrice du séminaire

Susanna POWER

Assistant / Assistante